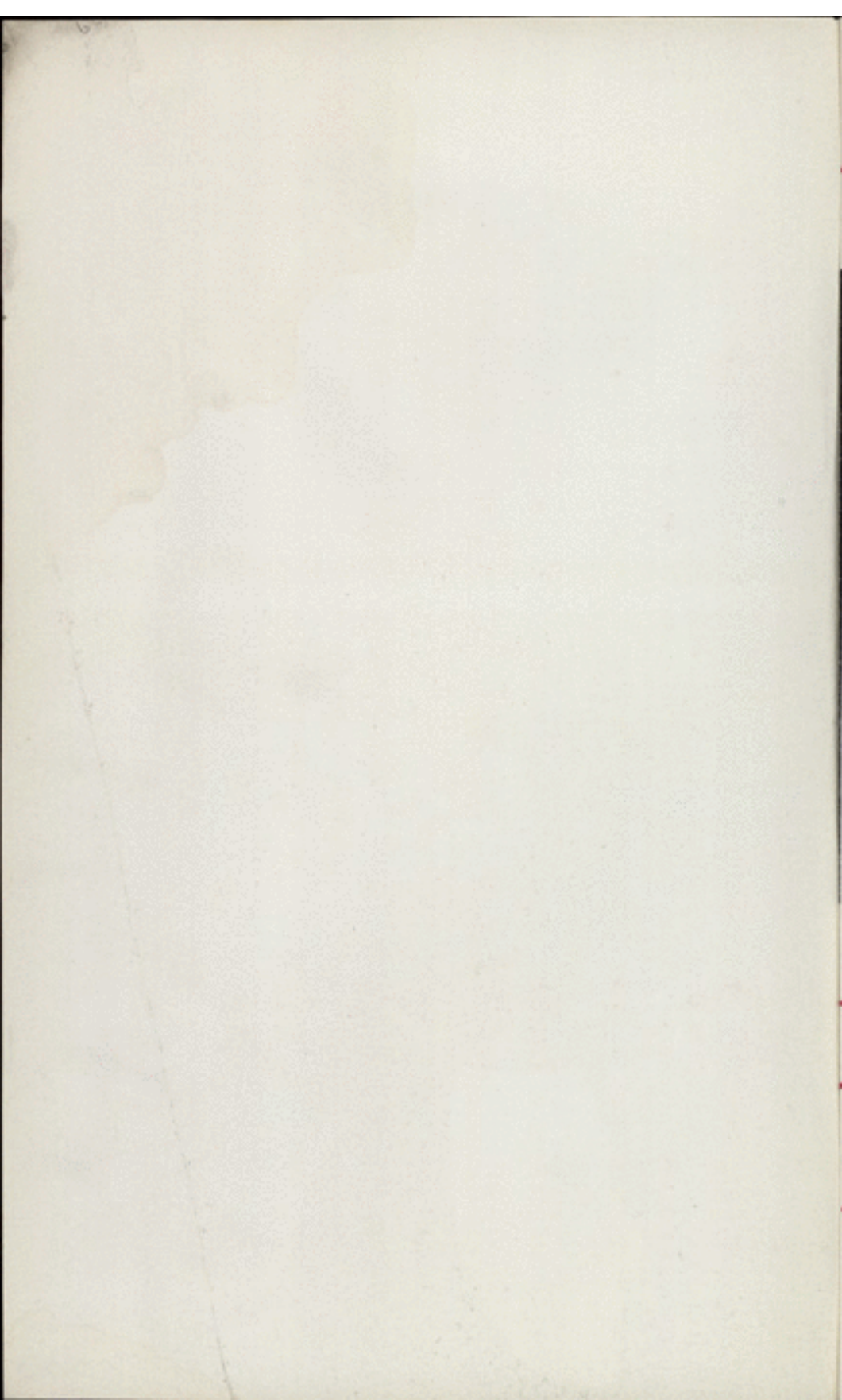


COMPañIA  
LOPE DE VEGA

Director: Jose Tamayo

CAMPAÑA NACIONAL DE TEATRO 1970-71





## PROPOSITO

Este propósito, con el que la Compañía «Lope de Vega» interviene en la nueva CAMPAÑA NACIONAL DE TEATRO, está animado del mismo ilusionado espíritu que le llevó a participar la primera vez.

De las experiencias vividas en las dos Campañas anteriores, mantiene cuanto acumuló positivamente, y desecha lo que, de una y otra parte, por una u otra causa, resultó infructuoso. Lo que ahora planifica, en el marco de unas normas más racionalizadas, responde a un criterio firme, sin vacilaciones. Es un proyecto estudiado y madurado, que se encamina a cumplir, sobre todas, una primordial finalidad: conjugar una gran programación y una compañía de primer orden que puedan ganar cada día y en cada ciudad la gran batalla del verdadero teatro. Esta nueva etapa puede ser decisiva para el futuro de las Campañas. Consientes de ello, y de la responsabilidad que a todos nos incumbe, no regateamos esfuerzos ni medios. Todo va encaminado a conseguir el éxito, porque lo deseamos vivamente y porque es absolutamente indispensable.

JOSE TAMAYO

## JOSE TAMAYO

- 1920 Nace en Granada el 16 de agosto.
- 1937 Se inicia en el teatro con la creación de un grupo juvenil que representa al aire libre «entremeses» y «pasos» de Lope de Rueda, Juan del Enzina, Cervantes, en una auténtica misión de teatro popular.
- 1944 Crea el Teatro Universitario Lope de Vega, en Granada.
- 1946 Funda la Compañía Lope de Vega, que ha superado las catorce mil representaciones en un ininterrumpido peregrinaje por todas las ciudades españolas y giras por países de América, Europa y África.
- 1947 Obtiene el «Premio Nacional a la Mejor Campaña en Provincias».
- 1948 Le es concedido el «Premio de Teatro a la Mejor Campaña en todo el Territorio Nacional».
- 1949-51 Con el lema de «Teatro de España en América», la Compañía Lope de Vega —como entidad privada— realiza durante dos años consecutivos una gira triunfal por Cuba, Puerto Rico, República Dominicana, Venezuela, Colombia, Panamá y Costa Rica.  
Como reconocimiento a esta labor se otorgan a José Tamayo las encomiendas de «Isabel la Católica» y «Alfonso X el Sabio».
- 1952 El estreno de «La muerte de un viajante», de Arthur Miller, el 10 de enero en el Teatro de la Comedia, de Madrid, marca una nueva etapa en la vida del teatro en España.
- 1953 La Compañía Lope de Vega representa en el Auditorium Pío, del Vaticano, «La cena del rey Baltasar», de Calderón.  
José Tamayo emprende las grandes representaciones al aire libre en los teatros milenarios de Mérida y Sagunto, pórticos de las catedrales, monumentos y plazas públicas. A partir de esta fecha, el Teatro al Aire Libre alcanza en España su máxima difusión y esplendor.
- 1954 Con el propósito decidido de revalorizar la zarzuela, conservando su tradición popular, ofrece en La Corrala —barrio del Madrid antiguo— una versión espectacular de «La Verbena de la Paloma». Intervienen: Pilar Lorengar, Teresa Berganza, Manuel Ausensi, Miguel Ligeró y Rosario, con la dirección musical de Ataúlfo Argenta. En enero de este año la Compañía Lope de Vega ocupa el escenario del Teatro Español, de Madrid, donde realiza una brillante temporada con el estreno de «Edipo» y «Diálogos de Carmelitas». Simultáneamente, estrena en el Teatro Nacional María



Guerrero «Crimen perfecto», de Frederick Knott. La Compañía Lope de Vega representa a España en el I Festival del Teatro de las Naciones, de París, con «La vida es sueño».

Es nombrado director del Teatro Español, de Madrid, al frente del cual permanece durante ocho años consecutivos.

- 1956 Dirige en Buenos Aires «Diálogos de Carmelitas», de Bernanos, con la Compañía titular del Teatro Astral.

Se inaugura bajo su dirección, durante dos temporadas, el reconstruido y famoso Teatro de la Zarzuela, de Madrid, con «Doña Francisquita». Intervienen: Ana María Olaria, Ana María Iriarte y Alfredo Kraus. Dirección musical de Odón Alonso.

- 1958 Dirige, en el Volksoper de Viena, la zarzuela «Doña Francisquita», interpretada por la compañía oficial, en alemán.

- 1959 Funda la Compañía Lírica Amadeo Vives, que en una permanente labor ha incorporado y difundido por toda España las obras más representativas de nuestra zarzuela.

Temporada de Teatro Español —con la Compañía Lope de Vega— en el Teatro Trindade, de Lisboa.

- 1960 La Compañía Lope de Vega interviene en los Festivales Internacionales de Orán y Ginebra.

- 1961 En Madrid, creado y dirigido por él, se inaugura el Teatro Bellas Artes, con «Divinas Palabras», de Valle-Inclán.

- 1962 Dirige en la Plaza Mayor de Madrid y en la Plaza de Toros de la Real Maestranza, de Sevilla, la ópera «Carmen», de Bizet, con veinte representaciones y 100.000 espectadores.  
Invitado por el «Institute for Advanced Studies in the Theatre Arts», dirige en Washington y Nueva York la versión inglesa de «El Caballero de Olmedo», con motivo del IV Centenario de Lope de Vega.  
La Compañía Lope de Vega representa a España en la XXI Bienal de Venecia con «Fuenteovejuna» y «Divinas Palabras».  
Estreno de «La dama del alba», de Alejandro Casona, en el Teatro Bellas Artes, con el que su autor regresa a España y se incorpora a nuestra vida teatral.
- 1964 Dirige con la Compañía del Teatro Nacional Doña María II «Divinas Palabras», en versión portuguesa.  
Sobre el estanque del Retiro, de Madrid, ofrece durante quince días la famosa opereta de Strauss «Carnaval en Venecia», dentro del programa de Festivales de España.
- 1966 En los Festivales de Barcelona, Madrid y Sevilla se estrena bajo su dirección la «Antología de la Zarzuela», como exaltación del género lírico español.  
Estrena en España, en el Teatro Bellas Artes, «Madre Coraje», de Bertolt Brecht.  
Le es concedida la encomienda al Mérito Civil.
- 1967 Estreno en Festivales de España de la «II Antología de la Zarzuela».
- 1968 Recibe el Premio a la mejor programación correspondiente al Teatro Bellas Artes.  
Dirige la nueva versión de la cuatricentenario «Passió», de Olesa de Montserrat, y estrena en Festivales de España una nueva versión de «El murciélago», de Strauss.  
La zarzuela alcanza su máximo esplendor en el escenario natural del Palacio de La Granja, como en los tiempos de Calderón, al representarse la «Antología de la Zarzuela» bajo su dirección.  
Participa al frente de su Compañía Lope de Vega en la I Campaña Nacional de Teatro.
- 1969 Participa en la «Quincena Musical Internacional» de San Sebastián, con la dirección y montaje de la ópera «Carmen», bajo la dirección musical de Rafael Frúbeck de Burgos.  
Dirige la Compañía Lope de Vega en la II Campaña Nacional de Teatro.  
Estrena en el Teatro Bellas Artes, de Madrid, «Hay una luz sobre la cama», primera obra teatral de Torcuato Luca de Tena.

# COMPAÑIA LOPE DE VEGA

## LISTA DE COMPAÑIA

|              |              |
|--------------|--------------|
| JOSE MARIA   | RODERO       |
| AGUSTIN      | GONZALEZ     |
| MARIA LUISA  | PONTE        |
| MANUEL       | GALLARDO     |
| MARIA JESUS  | LARA         |
| MARGARITA    | CALAHORRA    |
| FERNANDO     | LARRIVA      |
| ANTONIO      | SOTO         |
| PEDRO        | DEL RIO      |
| VICENTE      | FUENTES      |
| JULIO        | MONJE        |
| MARIA        | ALVAREZ      |
| NARCISO      | OJEDA        |
| MERCHE       | DUVAL        |
| ANTONIO      | ROSA         |
| JOSE         | HERVAS       |
| MARIA JESUS  | SIRVENT      |
| ANTONIO      | BOURGEOIS    |
| JOSE ANTONIO | CORREA       |
| SANTIAGO     | BELTRAN      |
| JULIA        | MONTERO      |
| ANASTASIO    | DE LA FUENTE |
| RAFAEL       | MALDONADO    |

Ayudante de dirección: LUIS BALAGUER

JOSE TAMAYO

programación

**LUCES DE  
BOHEMIA**

esperpento de  
don RAMON DEL VALLE-INCLAN

**LA OPERA DE  
CUATRO CUARTOS**

de BERTOLT BRECHT, en colaboración con  
Elisabeth Hauptmann, música de KURT WEILL  
adaptación de Enrique Llovet

# **CALIGULA**

de ALBERT CAMUS  
versión de J. Escué Porta

# **LOS INTERESES CREADOS**

de JACINTO BENAVENTE



y especialmente para los alumnos  
de las Escuelas Nacionales

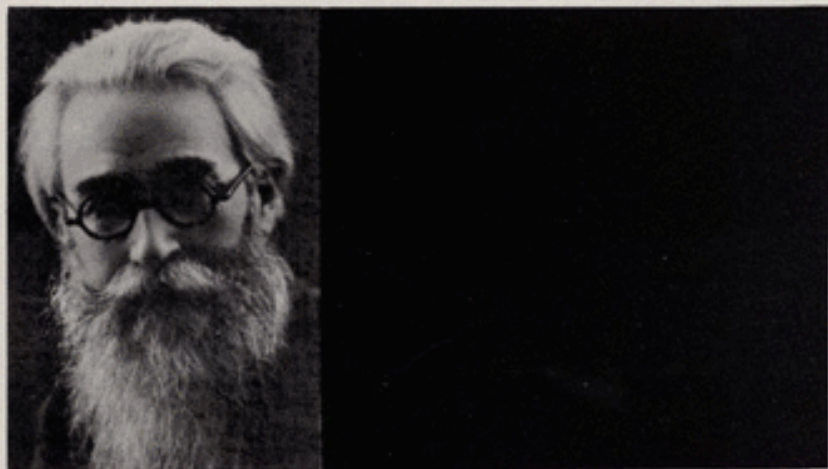
«SANCHO PANZA EN LA INSULA»

y

«FARSA Y JUSTICIA DEL CORREGIDOR»

## RAMON DEL VALLE-INCLAN

Quien había de ser prodigioso escritor, nació el día 28 de octubre de 1866, en Villanueva de Arosa. Murió en Santiago de Compostela el 5 de enero de 1936. Hay pocas noticias de su primera juventud. Sabemos que anduvo por el Méjico inolvidable. En 1895 vino a Madrid. El mismo año había publicado su primer libro, en Pontevedra: «Femeninas». A partir de 1897 —«Épitalamio»— su producción aparece en la capital de España. Valle-Inclán vivió siempre en escritor, con heroísmo económico, áspera y señorialmente, sin hacer concesiones a la necesidad. Quizá nadie haya tenido una mayor voluntad de ser él, de intransigencia para con su arte. Gran poeta, forjador indomable de idioma, padre del «esperpento», su palabra tiene olor, color, sabor y almendra ideal, zurriago y caricia. A más de sus novelas históricas, grandes retablos trabajados con ricos oros y esmaltes, Valle-Inclán logró el mejor teatro de su tiempo, increíblemente irrepresentado. Fue ejemplar e irreductible en su dedicación orfebre y creadora. Por esa su verdad última, Valle-Inclán se agranda por el paso de los días, porque su obra nació de las raíces del hombre que la hizo.



## LUCES DE BOHEMIA

Esperpento trágico de la vida literaria en una sociedad irrespirable. La aparente deformación esperpéntica es crítica que caricaturiza para moralizar mejor. «Mi estética actual es transformar con matemática de espejo cóncavo las normas clásicas», dice el autor por boca de Max Estrella, el impresionante personaje de nuestra obra. Al degradarse la realidad aparece la farsa y, en un segundo vuelo amargo, el esperpento: «Los héroes clásicos reflejados en los espejos cóncavos, dan el esperpento», nos aclara Valle-Inclán. Mas aquí el espejo cóncavo es una coincidencia dolorida, una exquisita conciencia moral que escandaliza o aterra —catarsis— por amor. Resulta de un patetismo ennoblecedor, que quien vea la verdad resulte ser el ciego Max Estrella, el hiperbólico andaluz perdido por sus sueños en un mundo, «en un Madrid absurdo, brillante y hambriento».

# LUCES DE BOHEMIA

esperpento de  
don RAMON DEL VALLE-INCLAN

|  |                        |
|--|------------------------|
| Max Estrella                                   | JOSE MARIA RODERO      |
| Madama Collet, su mujer                        | MARIA LUISA PONTE      |
| Claudinita, su hija                            | MARIA JESUS LARA       |
| Don Latino de Hispalis                         | AGUSTIN GONZALEZ       |
| Zaratustra                                     | PEDRO DEL RIO          |
| Don Gay  | JULIO MONJE            |
| La chica de la portera                         | MARIA JESUS SIRVENT    |
| Pica Lagartos                                  | ANTONIO SOTO           |
| Un coime de taberna                            | VICENTE FUENTES        |
| Enriqueta la Pisa-Bien                         | MARGARITA CALAHORRA    |
| El rey de Portugal                             | ANTONIO ROSA           |
| Un borracho                                    | NARCISO OJEDA          |
| Dorio de Gádex                                 | JOSE ANTONIO CORREA    |
| Clarínito                                      | ANASTASIO DE LA FUENTE |
| Pérez  | VICENTE FUENTES        |
| Pittito, capitán de los équités<br>municipales | ANTONIO BOURGEOIS      |
| Un sereno                                      | NARCISO OJEDA          |
| Dos guardias del orden                         | SANTIAGO BELTRAN       |
| Serafín el Bonito                              | ANTONIO ROSA           |
| Un celador                                     | JOSE HERVAS            |
| Un preso                                       | JULIO MONJE            |
| El portero de una Redacción                    | MANUEL GALLARDO        |
| D. Filiberto, Redactor en Jefe                 | RAFAEL MALDONADO       |
| El Ministro de la Gobernación                  | PEDRO DEL RIO          |
| Dieguito, secretario de Su Ex-<br>celencia     | FERNANDO LARRIVA       |
| Un ujier                                       | SANTIAGO BELTRAN       |
| Una vieja pintada                              | ANTONIO SOTO           |
| La Lunares                                     | MARIA ALVAREZ          |
| Un joven desconocido                           | MARIA JESUS SIRVENT    |
| La madre del niño muerto                       | VICENTE FUENTES        |
| El empeñista                                   | MARIA LUISA PONTE      |
| Un albañil                                     | SANTIAGO BELTRAN       |
| La trapera                                     | ANASTASIO DE LA FUENTE |
| La portera                                     | JULIA MONTERO          |
| Una vecina                                     | MARIA ALVAREZ          |
| Basilio Soulinake                              | MERCHE DUVAL           |
| Un cochero de la Funeraria                     | ANTONIO ROSA           |
| Dos sepultureros                               | NARCISO OJEDA          |
| Rubén Darío                                    | FERNANDO LARRIVA       |
| El Marqués de Bradomín                         | JOSE HERVAS            |
| El pollo del pay-pay                           | ANTONIO BOURGEOIS      |
| La periodista                                  | PEDRO DEL RIO          |
|  | JULIO MONJE            |
|  | MERCHE DUVAL           |

Turbas, guardias, perros, gatos, un loro.  
La acción, en un Madrid absurdo, brillante y hambriento.  
Decorados y figurines: EMILIO BURGOS.  
Ilustraciones musicales: ANTON GARCIA ABRIL.  
Ayudante de Dirección: LUIS BALAGUER.

Dirección: JOSE TAMAYO

## BERTOLT BRECHT

Bertolt Brecht, bávaro de Augsburgo, nació en 1898, y en el momento de su muerte (1956) estaba considerado como uno de los tres mayores escritores en lengua alemana (al lado de Thomas Mann y Hermann Hesse). Emigrado de Alemania en 1933, prosiguió su labor como poeta, libretista de ópera y dramaturgo en medio de dificultades y penosas peripecias; vivió en Dinamarca, Rusia, Suecia, Finlandia, Estados Unidos y Suiza, y por último regresó a Alemania, estableciéndose en 1949 en Berlín. En su producción destacan poesías («Balada del soldado muerto»); ensayos («Cinco dificultades para quien escribe la verdad»); obras de la época de la república de Weimar («Un hombre es un hombre», «La ópera de cuatro cuartos», «La madre»); dramas de la emigración («Madre Coraje», «Puntilla», «Galileo»); la bella y poética alegoría «El alma buena de Sechuán»; el espectáculo escénico «Terror y miseria del Tercer Reich», y otras obras. Fue también uno de los más eminentes directores de escena contemporáneos, y su personalidad es extraordinariamente recia como dramaturgo y director.

«La ópera de cuatro cuartos» es uno de los grandes textos mayores del teatro del siglo XX. A medio camino entre el lirismo de sus primeras obras y el didactismo de sus últimos trabajos, Bertolt Brecht concilia en «La ópera de cuatro cuartos» su convicción de que el teatro es un instrumento susceptible de provocar e influir en las mutaciones sociales con un gran interés por alcanzar la presentación vital de un teatro popular, desenfadado y estéticamente inobjetable.

Brecht partió de un texto inglés de importación burlesca, «La ópera de los mendigos», de John Gay, y con la brillante colaboración musical de Kurt Weill organizó esta tremenda parodia, este lúcido monumento de ironía, cargado de talento, coraje, vitalidad y pasión.

«La ópera de cuatro cuartos» nació en el Berlín de 1928 y refleja el pensamiento y las tensiones de una ciudad, una época y una generación. Beligerante Brecht y beligerante Weill, la obra centró inmediatamente la aspiración de la joven oleada intelectual alemana que deseaba decir cosas distintas en formas nuevas. El lenguaje del poeta, la insólita música y la perfección del espectáculo convirtieron fulminantemente «Die Dreigroschenoper» en una obra que convenía por igual al auditorio más popular y a la minoría más sofisticada. En esas condiciones, «La ópera de cuatro cuartos» dio la vuelta al mundo en menos de cinco años. En 1933, el nazismo trató de destruir todas las partituras existentes, sin conseguirlo. Y la viva, brillante resurrección de la obra, otra vez en las carteleras del mundo entero, certifica que «La ópera de cuatro cuartos» no es sólo un documento histórico o un formidable alegato temporal, sino un texto con rigor de gran clásico; una obra maestra definitivamente inmortal.

# LA OPERA DE CUATRO CUARTOS

de BERTOLT BRECHT, en colaboración con Elisabeth Hauptmann, música de KURT WEILL adaptación de Enrique Llovet

|   |                        |
|---|------------------------|
| Macheath, alias «Mackie Navajas»                                      | MANUEL GALLARDO        |
| Jonatan Jeremías Peachum, director de «La Protección del Mendigo»     | AGUSTIN GONZALEZ       |
| Celia Peachum, su esposa  | MARIA LUISA PONTE      |
| Polly Peachum, su hija  | MARIA JESUS LARA       |
| Brown, alias «el Tigre Brown», Jefe Superior de la Policía de Londres | JULIO MONJE            |
| Lucy, su hija   | MARIA JESUS SIRVENT    |
| Jenny, la de las tabernas   | MARGARITA CALAHORRA    |
| La Zorra  | MARIA ALVAREZ          |
| Dolly   | MERCHE DUVAL           |
| Betty   | JULIA MONTERO          |
| Smith   | JOSE HERVAS            |
| Kimbell, el Reverendo   | NARCISO OJEDA          |
| Filch   | VICENTE FUENTES        |
| Matías, alias «el Falsa Moneda»                                       | FERNANDO LARRIVA       |
| Jacobo, alias «El Ganzúa»   | ANTONIO SOTO           |
| Roberto, alias «El Serrucho»  | ANTONIO BOURGEOIS      |
| Ede   | JOSE ANTONIO CORREA    |
| Jimmy   | ANASTASIO DE LA FUENTE |
| Walter, alias «El Llorón»   | PEDRO DEL RIO          |
| Mendigo 1.º   | SANTIAGO BELTRAN       |
| Policía 1.º   | ANTONIO ROSA           |
| Cantor  | RAFAEL MALDONADO       |

Decorados: MANUEL DIEZ ROLLAN.

Figurines: JOSE SANCHA.

Arreglos musicales: ENRIQUE CASAL CHAPI.

Ayudante de Dirección: LUIS BALAGUER.

Dirección: JOSE TAMAYO

## ALBERT CAMUS

Nacido en 1913 en Mondovi (Argelia), Albert Camus conoce en Argel, donde pasa su juventud, años difíciles por falta de medios y de salud. Consigue realizar estudios universitarios, se apasiona por el teatro y escribe sus primeras obras. Periodista en Argel desde 1938, y después en París, milita en la Resistencia durante la Ocupación. Es nombrado redactor jefe del diario «Combat», de 1944 a 1947, colabora en «L'Express» en 1955, y abandona el periodismo al año siguiente. Ensayos, novelas y obras de teatro alternan en la obra de este escritor moralista y agnóstico, preocupado por la justicia, la caridad y la grandeza en un «mundo absurdo»: «El extranjero» (1942); «La peste» (Premio de la crítica, 1947); «El hombre rebelado» (1951), etc. Premio Nobel de Literatura en 1957. Albert Camus encontró la muerte en un accidente de carretera en 1960.

## CALIGULA

Lo que van ustedes a ver en el escenario no es propiamente un drama histórico, sino un drama moderno que el autor ha situado por razones circunstanciales en un personaje y en una época histórica. Estas razones circunstanciales se reducen a lo siguiente: el emperador Calígula fue un hombre violento y brutal y, por otra parte, dispuso de poderes que no serían fácil encontrar en ningún otro jefe político de los tiempos actuales. Camus tuvo durante mucho tiempo la preocupación de constituir una identidad entre el pensamiento y la acción. El emperador Calígula le sirvió, evidentemente, como vehículo para exponer sus propios y desoladores pensamientos. Insiste repetidamente el protagonista de este drama en que es necesario ser lógico. Si nuestra mente nos hace desear tal o cual cosa, la lógica manda que conquistemos, que realicemos ese deseo. Proceder de otro modo significa reconocer que no somos libres, que hay unas barreras para la acción y no las hay en cambio para el pensamiento. Calígula trata de probarse a sí mismo que es libre, y actúa empujado por la necesidad de encontrar un sentido a la vida. «Los hombres mueren y no son felices», dice el comienzo del drama, y en esa frase deja planteado su problema particular, un problema de intelectual moderno, no de emperador romano; porque, en definitiva, la cuestión a la que Camus buscaba respuesta es ésta: ¿Para qué venimos al mundo? No llegó a explicárselo él mismo claramente, aunque es probable que de haber vivido un poco más hubiera llegado a encontrar la contestación que buscaba.

Adolfo Prego



# CALIGULA

de ALBERT CAMUS

versión de J. Escué Porta

|                |                        |
|----------------|------------------------|
| Metelo         | PEDRO DEL RIO          |
| Senecto        | FERNANDO LARRIVA       |
| Lépido         | JULIO MONJE            |
| Intendente     | ANTONIO BOURGEOIS      |
| Mucio          | JOSE HERVAS            |
| Octavio        | ANTONIO ROSA           |
| Helicón        | MANUEL GALLARDO        |
| Quereas        | AGUSTIN GONZALEZ       |
| Escipión       | VICENTE FUENTES        |
| Mereya         | NARCISO OJEDA          |
| Calígula       | JOSE MARIA RODERO      |
| Cesonia        | MARIA LUISA PONTE      |
| Guardia 1.º    | SANTIAGO BELTRAN       |
| Guardia 2.º    | ANASTASIO DE LA FUENTE |
| Mujer de Mucio | JULIA MONTERO          |
| Poeta 1.º      | JOSE ANTONIO CORREA    |
| Poeta 2.º      | RAFAEL MALDONADO       |

Decorados: SIGFREDO BURMAN.

Ilustraciones musicales: ANTON GARCIA ABRIL.

Ayudante de Dirección: LUIS BALAGUER.

Dirección: JOSE TAMAYO

JOSE M. RODERO



M. LUISA PONTE



M. JESUS LARA



**AGUSTIN GONZALEZ**



**MANUEL GALLARDO**



**MARGARITA CALAHORRA**



## JACINTO BENAVENTE

Nacido en Madrid en 1866, triunfa en el teatro en 1894 con «El nido ajeno». Su dramática se integra en el costumbrismo, aunque su talento y agudeza le permiten entronques con otros aspectos de nuestra literatura contemporánea. Benavente compone ingeniosas y entretenidas comedias de puro goce intelectual o de sátira de costumbres, y es siempre un poderoso técnico de la escena. Su fecundidad fue tanta que puede decirse que ningún autor moderno puede compararsele en este sentido. «Señora ama» y «La Malquerida» sobresalen por su perfección, y «Los intereses creados» significó para su autor no sólo el Premio Nobel de Literatura, sino el logro de su obra más trascendente. Autor de éxitos continuados, Benavente vivió en olor de popularidad hasta los ochenta y ocho años. En su repertorio se cuentan 172 obras, incluidas las que se estrenaron después de su muerte.

## LOS INTERESES CREADOS

«Los intereses creados» es una obra que no necesita presentación alguna. En realidad, esta breve nota podría resumirse más o desaparecer. Nada de ello importaría mucho, ya que el hecho cierto es que Benavente tiene personalidad suficiente para entrar por la puerta grande de nuestros clásicos.

Jacinto Benavente posee, y quizá en grado máximo en «Los intereses creados», el gentil concierto del ingenio con el secreto profundo de la arquitectura y la poesía escénica. Sus personajes, de los que él mismo dijo que «no son ni semejan hombres o mujeres, sino muñecos o fantoches de cartón y trapo, con groseros hilos, visibles a poca luz y al más corto de vista», han logrado captar, con largo y difícil encantamiento, el alma y la imaginación de nuestras gentes.

En su farsa, Crispín y Leandro, Polichinela y Colombina, constituyen por sí mismos unas figuras inconfundibles, de trazos esquemáticos puros, que se han venido incorporando, sin empuje ni presión de nadie, al acervo de los tipos humanos que guardan consigo los hombres. Difícil será, ciertamente, que, como ocurre con los personajes, no guste a todos volver a oír las primeras palabras de Crispín: «He aquí el tinglado de la antigua farsa...» Esta frescura actual, permanente y antigua, que retienen «Los intereses creados», es la que da mayor calidad y entereza a la obra. No se trata aquí de explicar cuáles son las causas que han motivado que los «muñecos» transiten por las calles y sean familiares, por su simbolismo y gracia, a la mayor parte de los españoles, sino de subrayar el hecho.

La Compañía Lope de Vega, al presentar nuevamente la obra benaventina, lo hace con un solo deseo: conseguir el aire y la vibración especial e inimitable de un «estreno».

Hemos traído a los personajes de la farsa desde los principios del siglo XVII —donde el autor los alejó, sin duda para no herir la susceptibilidad de sus coetáneos— hasta una época más cercana a esa sociedad en la que él supo moverse y a la que no dejó de criticar nunca.



# LOS INTERESES CREADOS

Farsa en tres actos, original de don JACINTO BENAVENTE

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Crispín               | JOSE MARIA RODERO      |
| Leandro               | MANUEL GALLARDO        |
| El Hostelero          | JOSE HERVAS            |
| Mozo 1.º              | SANTIAGO BELTRAN       |
| Mozo 2.º              | ANASTASIO DE LA FUENTE |
| El señor Capitán      | JULIO MONJE            |
| Arlequín              | ANTONIO ROSA           |
| Doña Sirena           | MARGARITA CALAHORRA    |
| Colombina             | MARIA JESUS SIRVENT    |
| Risela                | JULIA MONTERO          |
| Laura                 | MERCHE DUVAL           |
| El señor Polichinela  | ANTONIO SOTO           |
| La señora Polichinela | MARIA ALVAREZ          |
| Silvia                | MARIA JESUS LARA       |
| El señor Doctor       | FERNANDO LARRIVA       |
| Pantalón              | PEDRO DEL RIO          |
| El Escribano          | JOSE ANTONIO CORREA    |

Decorados y figurines: FRANCISCO NIEVA.  
Ayudante de Dirección: LUIS BALAGUER.

Dirección: JOSE TAMAYO



## **SANCHO PANZA EN LA INSULA**

Páginas del Quijote adaptadas por ALEJANDRO CASONA

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Sancho              | ANTONIO SOTO           |
| El Mayordomo        | JOSE HERVAS            |
| El Doctor           | JULIO MONJE            |
| El Cronista         | NARCISO OJEDA          |
| El Sastre           | ANASTASIO DE LA FUENTE |
| El Labrador         | SANTIAGO BELTRAN       |
| El Viejo con báculo | JOSE ANTONIO CORREA    |
| El Viejo sin báculo | ANTONIO ROSA           |

## **FARSA Y JUSTICIA DEL CORREGIDOR**

Tradición popular recogida por ALEJANDRO CASONA

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| El Corregidor | PEDRO DEL RIO          |
| El Secretario | VICENTE FUENTES        |
| El Posadero   | ANTONIO BOURGEOIS      |
| El Cazador    | ANTONIO ROSA           |
| El Peregrino  | JOSE ANTONIO CORREA    |
| El Leñador    | ANASTASIO DE LA FUENTE |

Ayudante de dirección: LUIS BALAGUER.

Dirección: JOSE TAMAYO

**EQUIPO TECNICO Y DE REALIZACION:**

Escenógrafos y figurinistas: SIGFREDO BURMAN, EMILIO BURGOS, FRANCISCO NIEVA, VICTOR MARIA CORTEZO, JOSE SANCHA y MANUEL DIEZ ROLLAN.

Ilustraciones musicales: ANTON GARCIA ABRIL y MANUEL PARADA.

Realización de los decorados: ANSELMO ALONSO, VDA. DE LOPEZ Y MUÑOZ y EUGENIO GONZALEZ.

Realización de los figurines: ANITA, LLORENS y GONZALEZ.

De los sombreros: LEOPOLDINA Y VICENTE.

Zapatería: PERPIÑAN y TALIA.

Peluquería: PEREIRA y PARADELA.

Equipo de iluminación: SIEMENS y LUMEX.

Equipo de sonido: GALAN, de Granada.

Jefe de montajes: ANSELMO ALONSO ● Jefe de maquinaria: DAMASO SERRANO ●

Jefe de electricidad: ALEJANDRO DO CARMO ● Apuntador: JOSE LOPEZ ● Regidor:

GARRIDO DE LOYOLA ● Representante: FRANCISCO CARRASCO.



---

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

---

DIRECCION GENERAL DE CULTURA POPULAR Y ESPECTACULOS

---

SUBDIRECCION GENERAL DE TEATRO

---

DIBUJO: MACIAS. IMPRIME: IMPRENTA DEL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

---



**XXIV**

años en vanguardia  
del teatro en España